國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B. C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君
㈠爲遠應環境需要，俾西人易於稱呼，故更改英文名字爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨眞價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市
桂林馬蹄
泮塘蓮藕
沙坪粉葛
生鮮百合
槟榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
大肉甜蔗
農曆年節
各樣海味
應有盡有
候賜光顧
生猛金錢龜上市

CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

◎雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙倉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

民國四十八年元月廿九日

◎錦碌民治黨職員表

民國四十八年元月廿九日

主委 阮强 廖勝
書記 劉濂 盧旺
外交 趙士榮 九升
監督 關松廉 何合
財政 馬存 馬堯
核數 廖勝 黃相
催收 阮强 梁海
宣傳 李術 盧結 李玉文

◎錦碌達權社職員表

民國四十八年元月廿九日

社長 何合 阮强
職長 馬堯 九升
書記 趙士榮 劉濂
監督 李術 盧結
財政 馬存 馬堯
外交 廖勝 九升
核數 李術 廖勝
催收 盧結
宣傳 盧結 劉濂

華青年朱秉信 參加歌詠工作

雲訊。雲埠太陽西報鼓劇音樂版。以「國際歌詠團團員。互相幫助。有如親愛之兄弟」爲題。詳述該團之工作情況。並謂該團唯一華裔團員。爲朱秉信。乃雲埠唯一華裔女律師朱淑貞女士之弟。亦爲大公義學早期學生。

該文謂。該歌詠團在雲埠之教堂公開唱歌頌詩。已有許多次。其目的及規則爲友愛。

據該國創辦人及負責人馬格烈科絲蒂謂。我們必不在該教堂唱詩。除非該教堂以兄弟友愛爲工作中心之則例外。此項主張。已向各宗教人士。及各有關團體會員宣佈過。

逢星期日。該團在聖約翰協和教會中唱聖詩。該教會傳道之題目。爲「世界兄弟」。由牧約翰化里主講。詳述現在世界該思想之重要性。該團男女青年團員。共有五十四人。由各種族人士組織而成。均爲推動世界兄弟運動。團中有些團員。初時入團時。簡直不會說英語。但他們能牢記該歌詞。

（未完）

烹飪研究班印 中英文字講義

雲訊。鄭鄺德志女士。對中國烹飪藝術。向來有研究心得。昨三日下午七時起。假座雲埠片打女青年會。舉行研究班開課。贈送生花致賀者頗多。男女僑胞。往參觀及上課者極爲擠擁。講義分別以中英文刊印。詳細說明烹調製法。該女青年會各執事。亦能明白閱讀。且謂甚感興趣。並盛讚中國烹飪藝術云

歹徒毆人被捕

雲訊。年四十二歲。居於域多利街一六零二號之奧密士高根。昨在喜市定街東三百號喜案活旅館。被一名男子與一名青年童犯。以盛一半樽委士忌酒之酒樽擊傷頭部。血流如注。警察已將該兩人逮捕。

該歹徒多在酒巴酗酒傷人云。

工會代表三百 晉謁卑詩省府

雲訊。貿易工會代表三百名。現抵達省府。晉謁當局。請求幫助解決工人失業問題。

他們亦呈請省政府採取勞工政策。該批卑詩省勞工會之代表。曾舉行會議。決定晉謁省府代表。

據該會文書汝都謂。該代表團要求更多工程發展。使卑詩省三萬六千名失業工人。能夠有工做。并撥五百萬元作爲基金。補助工人失業保險費之不足云

賚路銀行行長 主張擴展貿易

雲訊。加拿大賚路銀行行長苗亞。日昨在雲埠貿易局宣稱。加拿大現已面臨通貨膨漲。物價狂貴之危險。

他謂。西方民主國家。受到外國市場競爭之影響。實爲可畏懼之事。加拿大在世界出口貿易地位。已經減少。是危險之事。加國亦如美國一樣。已被世界市場所拋棄。亦實爲危險之事。西方國家。現在面臨通貨膨漲。以加拿大受害最爲慘。

他謂。試看價錢方面。爲求增加生產量。應減稅。英聯邦方面。多只是與北美洲及南美洲其他國家貿易。視加拿大爲極北。被凍結之國家一樣。

他主張自由貿易政策。而加拿大在一九五七年及一九五八年。仍爲世界上第四位之貿易國家。對落後國家。只是援助。而並是貿易。會惹起西方情形。更爲嚴重。故不但應與蘇聯及中共增加貿易。還希望及非洲各國家。大量購買吾人之產品云。

謝美勝翁仙逝

雲訊。老僑商謝明銓翁字美勝。乃開平潭邊院十石村人。來加數十年。一向在沙省卡斯基埠。經營商業。爲人處世和平。熱心公益。近因年老多病。來雲市調養。經已一年。不料天不假年。於昨二日仙逝。享壽積閏八十七歲。由其哲嗣汝鈺君辦理喪事。定期於二月六日（即星期五）下午一點。在暗黨殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。安葬於伙斯朗墓園云。

藝術教育重要

雲訊。卑詩大學藝術系。呈文教育委員會稱。兒童藝術教育。對加拿大將來之富强。有莫大之幫助。故主張任何學校。均應教授兒童學習藝術。

該呈文指出。在此世界。各國有如在加拿大門口一樣。且加拿大熱心參加各項世界之事務。卑詩大學藝術系。今年才成立。但藝術教育宗旨重要。可發展兒童藝術天才。使將來國家臻於富强康樂云。

木材公司獲利

雲訊。麥美倫布魯達木材公司昨報告。去年十。十一。十二月。該公司之生意溢利。該公司出產卑詩省木材。紙漿。紙等。去年在該三個月來。收入共達三百六十二萬九千二百八十元。

一九五七年同一時間內。該公司獲利一百一十五萬八千一百七十一元。而一九五八年九月尾。溢利達八百一十萬〇九千三百二十七萬元云。

漁民準備出海

雲訊。漁人將於三月出海。往百令海捕夏路弼魚。現已準備各項工作。五月一日。捕魚季節正式開始。沿卑詩省海岸。亞拉斯加海灣等處。將開始捕魚。

去年九月。在美國華盛頓州舍路埠。舉行國際太平洋夏路弼魚委員會會議。規定法例。以決定捕魚日期云。

百代金融有限公司 PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 1-1724
專營銀業 投資事務 僑胞購買 高樓大廈 新舊汽車 傢俬電器 生揭貸項 利息低微 手續簡便 不論多少 僑胞光顧 極表歡迎

◎乾洗熨店生意出賣
取價二千二百元。位於笠臣街繁盛區。每月除費用實得五百元。因店主離國。特平賣。電話 Mr. Store EX. 4578
Windsor Realty Ltd. 洽商。

喜市定西廿號
歌唱 艷劇
樂觀戲院
△二月八號（禮拜日）一點開映
「富貴花開艷陽紅」
芳艷芬 任劍輝 主演

◎中國洪門民治黨 駐加總支部通告
第十三屆報字第三號
爲通告事。本總支部定期二月四日下午八時（星期三）召開本屆第三次全體職員及黨員常會。商討本黨行政及財政事務。希我各部職員及黨員。依時到會。共策進行。以利發展黨務。是爲至要。此告
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年二月二日

雲埠達權社團年通告
洪啓者，本社定於公曆二月吉日，即農曆除夕舉行團年及慶祝元旦，一連三天團聚迎春，設筵歡宴，凡我男女社員參加宴會者，請於二月五日（星期四）以前到本社報名，以便預備筵席，如遲不候，諸維洪諒，此佈
雲埠達權支社公啓
民國四十八年元月廿九日

◎雲埠民治黨 大放洪門通告
洪啓者。本支部定期于二月五日晚（即期四）大放洪門。歡迎男女僑胞加盟入黨。希各僑胞有志入黨者。請約同介紹人。早日到本黨部報名。爲盼。此佈
中國洪門民治黨駐雲哥華支部公啓
中華民國四十八年二月三日

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

★國語流行時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安都 甜甜蜜蜜
樊利唱 珍珠自嘆 接風酒
李璽華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
吳啟麟俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 微影又又
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下墹花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
銀惹嘗嘗
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 丁却殘生在今朝
壽宴

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

關達君明珠雙淚三
嚴文龍 銀燭成灰淚未乾
王彥章搏戰 情醉嫦娥樂園
無端之發達 春燈羽扇恨
拗折鳳凰簪 落花時節落花樓
留取丹心照汗青 銀燈照玉生
王魁與桂英 三月杜鵑魂
黑獄斷腸歌 五郎救妹
高君保與劉金定 紅了櫻桃碎了心
桃花扇 雙女搬磚嫁王郎
郎歸晚 碧容探監
一樽明月伴寒衾 三審玉堂春
花染狀元紅 何日君再來
以牙還牙 呂紅 唱

芳艷芬 何非凡
白玉堂 呂紅
何冀鴻 關嫦芬
妙生 翠霞
羅劍郎 鄭碧影
梁醒波 李慧
芳艷芬 任劍輝
天涯獨唱
任劍輝 余麗珍
江平 呂紅
張惠芳 瓊仙
徐柳仙 新芳艷芬
余麗珍 梁無相
何非凡
妙生 許卿卿
白玉堂 余麗珍
任劍輝 白雪仙
芳艷芬 黃千歲
羅劍郎 羅麗娟
新任劍輝 李慧
任劍輝 秦小梨
芳艷芬 何非凡
白玉堂 許卿卿
薛覺先 馮玉玲
白駒榮 胡美倫
大傻 老丁
呂紅 唱

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
電話 MU1-3241 MU3-7451 HA 6900Y
簡而明林逸娟啓

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票歡迎分期交款 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

紐街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇丁東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣三萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有柏文十餘間，請函詢便知詳情，